



MARTINA CESARANO

TRADUTTRICE FREELANCE*

PANORAMICA

Traduttrice, di testi dal francese/inglese all'italiano. Sono laureata in lingue straniere con specializzazione nel campo della traduzione letteraria e con un master in traduzione settoriale. Conoscenza e utilizzo degli strumenti di traduzione assistita come OmegaT e TradoStudio.

ESPERIENZE LAVORATIVE

Traduttrice volontaria presso:

- Global Voices: più di 25 articoli tradotti su tematiche differenti
- SOS MEDITERRANEE: Contributo volontario, nel breve periodo, alla traduzione dei Report sull'immigrazione

Servizio Civile presso Caritas Diocesana Sorrento/Castellammare

Gennaio 2020 - Febbraio 2021

ISTRUZIONE E CORSI DI FORMAZIONE

Università degli Studi di Salerno

Laurea Triennale in Lingue e Culture Straniere / Settembre 2012 - Maggio 2017

Università degli Studi di Napoli l'Orientale

Laurea Magistrale in Traduzione Letteraria / Settembre 2017 - Luglio 2021

SSIT Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori di Pescara

Master in Traduzione Settoriale - Tecnica, Giuridica e del Web / Novembre 2021 - Giugno 2022

LionSpeech

Corso "Translate for Life" / Novembre 2021

Associazione Griò

Corso intensivo Traduzione Fumettistica / Aprile 2022

CONTATTI

 marty.cesa93@gmail.com

 3312777845

 <https://www.linkedin.com/in/martina-cesarano-511232205/>

COMPETENZE LINGUISTICHE

- Italiano > Madrelingua
- Francese > Intermedio Avanzato B2
- Inglese > Intermedio Avanzato B2
- Tedesco > Elementare A2.2

SKILLS

- Traduzioni FRA>ITA
ENG>ITA
- Transcreazione
- CatTool User (Trados, OmegaT)
- Conoscenza Pacchetto Office
- Puntualità
- Precisione
- Attenzione ai Dettagli
- Capacità di lavoro in Squadra